

EN - The surfaces of the solid laminate top should be kept as dry as possible. For daily maintenance, use a moist microfibre cloth to remove dust residues. Denatured alcohol can be used. For any stains use a non-abrasive melamine sponge with a non-abrasive neutral detergent or household degreaser and wipe with gentle circular movements, rinse with lukewarm water and finally dry with a cloth or paper towels. Avoid the use of products containing abrasive substances, abrasive sponges, sandpaper and scouring pads. Avoid products with a highly acid or alkaline content and waxes. Avoid the direct use of sharp or pointed tools. For more information, see: www.arpaindustriale.com/sites/default/files/download/tips_for_hpl_cleaning.pdf.

IT - Per la pulizia quotidiana, utilizzare un panno in microfibra umido per rimuovere la polvere residua. In caso di macchie, utilizzare una spugna melaminica non abrasiva insieme a un detergente neutro o uno sgrassatore per uso domestico. Pulire la superficie e sciacquare con acqua tiepida. Asciugare accuratamente con un panno o con fogli di carta assorbente. Non utilizzare spugne abrasive, carta vetrata o paglietta. Non utilizzare prodotti abrasivi o con forte contenuto acido o alcalini e cere. Evitare l'uso diretto di utensili affilati o appuntiti. Per ulteriori informazioni e dettagli, consultare il documento disponibile su www.arpaindustriale.com/sites/default/files/download/tips_for_hpl_cleaning.pdf.

DE - Die Kompaktplatten sollten in einer so trocken wie möglich gehaltenen Umgebung verwendet werden. Für die tägliche Pflege ein feuchtes Mikrofasertuch verwenden, um Staubreste zu entfernen. Es kann auch denaturierter Alkohol verwendet werden. Bei Flecken einen nicht scheuernden Melaminschwamm mit einem nicht scheuernden neutralen Reinigungsmittel oder Haushaltsentfetter verwenden und mit sanften kreisenden Bewegungen abwischen, mit lauwarmem Wasser nachspülen und anschließend mit einem Tuch oder Papiertuch abtrocknen. Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel, Scheuerschwämme, Schleifpapier und Stahlschwämme enthalten. Produkte mit starkem Säure- oder Alkaligehalt und Wachse sind zu vermeiden. Die direkte Verwendung von scharfen oder spitzen Werkzeugen ist zu vermeiden. Für weitere Informationen siehe www.arpaindustriale.com/sites/default/files/download/tips_for_hpl_cleaning.pdf finden.

FR - Pour le nettoyage quotidien, utilisez un chiffon en microfibre humide pour enlever les poussières résiduelles. En cas de taches, utilisez une éponge en mélamine non abrasive avec un détergent neutre ou un dégraissant ménager. Nettoyer la surface et rincer à l'eau tiède. Sécher soigneusement avec un chiffon ou des feuilles de papier absorbant. Ne pas utiliser d'éponges abrasives, de papier de verre ou de tampons à récurer. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou à forte teneur acide ou alcaline, ni de cires. Éviter l'utilisation directe d'outils tranchants ou pointus. Pour plus d'informations et de détails, veuillez consulter le document disponible sur www.arpaindustriale.com/sites/default/files/download/tips_for_hpl_cleaning.pdf.

ES - Las superficies de compacto deben mantenerse lo más secas posible. Para el mantenimiento diario, utilizar una bayeta de microfibra húmeda para eliminar los restos de polvo. También puede utilizarse alcohol desnaturalizado. Para cualquier mancha utilizar una esponja de melamina no abrasiva con un detergente neutro no abrasivo o desengrasante doméstico y limpiar con suaves movimientos circulares, aclarar con agua tibia y finalmente secar con un trapo o papel absorbente. Evitar el uso de productos que contengan sustancias abrasivas, esponjas abrasivas, papel de lija y estropajos. Evitar productos con fuerte contenido ácido o alcalino y ceras. Evite el uso directo de herramientas afiladas o puntiagudas. Para más información, consultar www.arpaindustriale.com/sites/default/files/download/tips_for_hpl_cleaning.pdf.

Ypsilon Tilting

TYT

DESIGN
Jorge Pensi

INSTRUCTIONS

Istruzioni - Gebrauchsanweisungen - Instructions - Instrucciones

EN - IMPORTANT, KEEP FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY
IT - IMPORTANTE, CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO: LEGGERE ATTENTAMENTE
DE - WICHTIG, ZUM SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN
FR - IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE: LISEZ ATTENTIVEMENT
ES - IMPORTANTE, CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

EN - Intended use: Contract, internal use: hotels, bars and restaurants.
IT - Destinazione d'uso: Contract, uso interno: Hotel, bar e ristoranti.
DE - Verwendungszweck: Contract, interne Verwendung: Hotels, Bars und Restaurants.
FR - Utilisation prévue: Contrat, usage interne : hôtels, bars et restaurants.
ES - Uso previsto: Contract, uso interno: hoteles, bares y restaurantes.

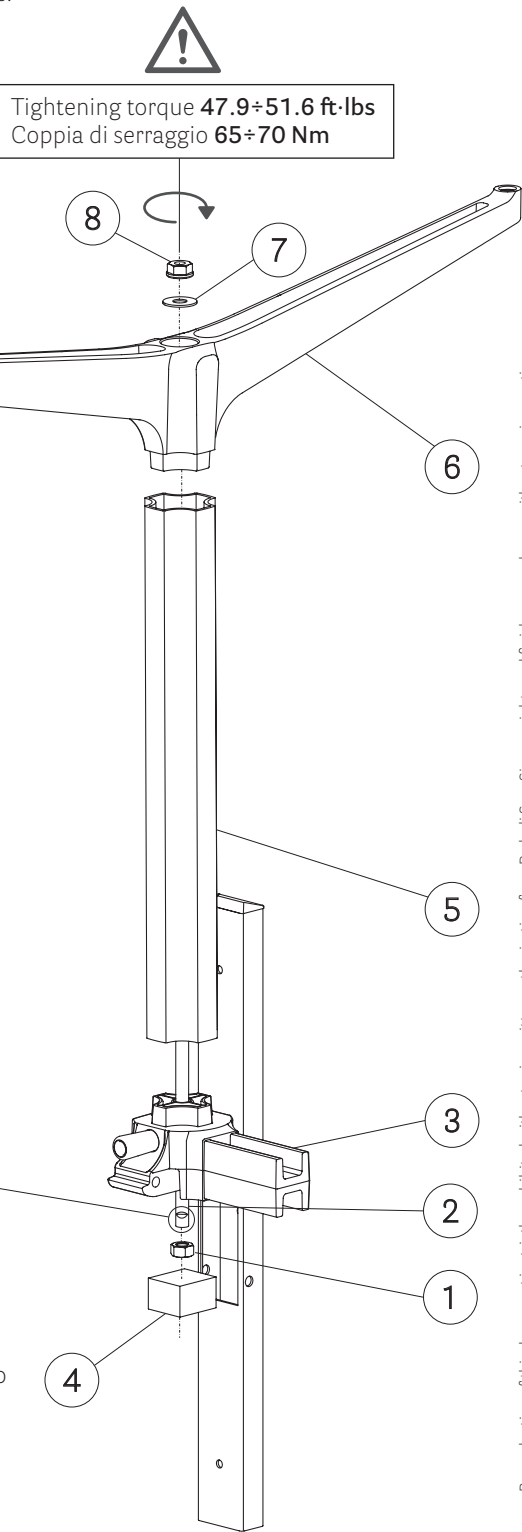
EN - Carry out the assembly following the numerical sequence shown in the drawing.
IT - Eseguire il montaggio seguendo esattamente la sequenza numerica indicata nel disegno.
DE - Die Montage soll genau wie in der angegebenen numerischen Folge durchgeführt werden.
FR - Executer le montage en suivant exactement la séquence numérique indiquée dans le dessin.
ES - Hacer el montaje exactamente según la secuencia numérica del dibujo.

EN - Carry out the assembly following the numerical sequence shown in the drawing.
⚠ To facilitate assembly, insert the polystyrene block (4) inside the hollow of the joint (3) and remove it after tightening the nut (8).
IT - Eseguire il montaggio seguendo esattamente la sequenza numerica indicata nel disegno.
⚠ Per facilitare il montaggio, inserire il blocchetto di polistirolo (4) all'interno della cavità dello snodo (3) e rimuoverlo dopo aver serrato il dado (8).
DE - Die Montage soll genau wie in der angegebenen numerischen Folge durchgeführt werden.
⚠ Zur Vereinfachung der Montage führen Sie den Polystyrol-Block (4) in das Gelenk der Verbindung (3) ein und entfernen Sie dieses nach dem Festziehen der Schrauben-Mutter (8).
FR - Executer le montage en suivant exactement la séquence numérique indiquée dans le dessin.
⚠ Pour faciliter le montage, insérer le petit bloc de polystyrène (4) à l'intérieur du creux de la jonction (3) et le retirer une fois l'écrou serré (8).
ES - Hacer el montaje exactamente según la secuencia numérica del dibujo.
⚠ Para facilitar el montaje, insertar el bloque de poliestireno (4) en la cavidad del mecanismo (3) y retirarlo después de apretar la tuerca (8).



EN - Flattened side
IT - Lato schiacciatura
DE - Flache Seite
FR - Partie écrasée
ES - Lado aplastado

- 1) Nut / Dado / Mutter / Ecrou / Tuerca
- 2) Threaded rod / Barra filettata / Gewindestange / Tige filettée / Varilla con rosca
- 3) Junction / Snodo / Gelenk / Jonction / Mecanismo
- 4) Polystyrene block / Polistirolo / Polystyrol-Block / Polystyrène / Bloque de poliestireno
- 5) Tube / Tubo / Rohr / Tube / Tubo
- 6) Base / Base / Sockel / Socle / Base
- 7) Washer / Rondella / Beilagscheibe / Rondelle / Arandela
- 8) Flanged Nut / Dado flangiato / Gewindemutter / Ecrou bridé / Tuerca con arandela



100%
MADE IN
ITALY

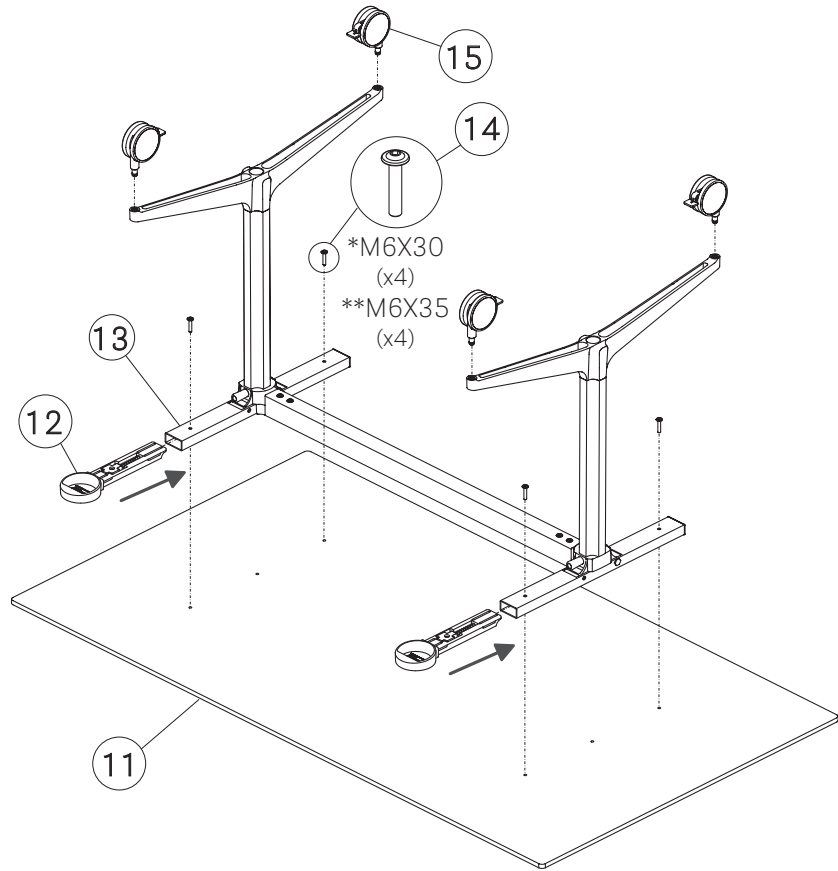
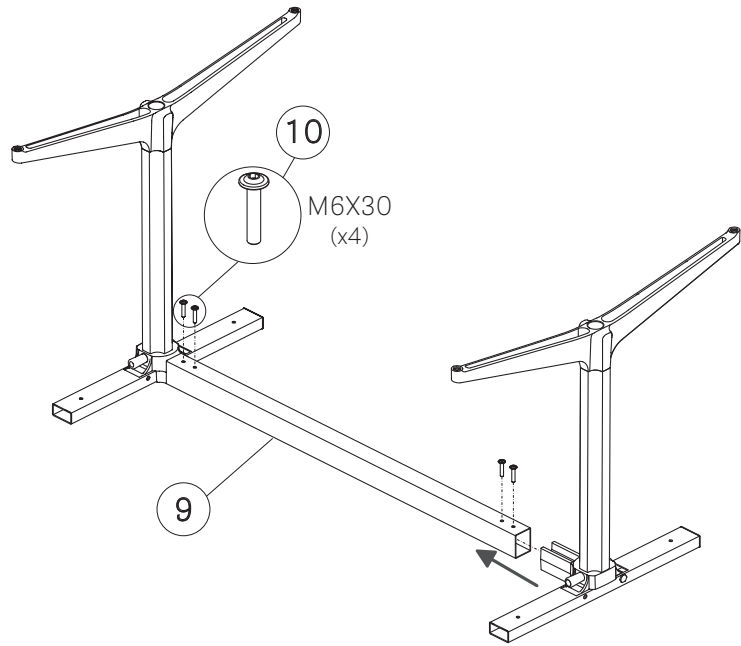
EN - Join the two legs with the crosspiece (9) and fix all by the screws (10).

IT - Unire le due gambe con il traverso (9) e fissare il tutto con le viti (10).

DE - Verbinden Sie die beiden Beine mit der Längs-Traverse (9) und befestigen Sie alles mit den Schrauben (10).

FR - Unir les deux piètements avec la traverse (9) et fixer le tout à l'aider de la visserie (10).

ES - Unir las dos patas con la barra (9) y asegurar el conjunto con los tornillos (10).



***Laminate top** - M6x35 (x4)

****Solid laminate top** - M6x30 (x4)

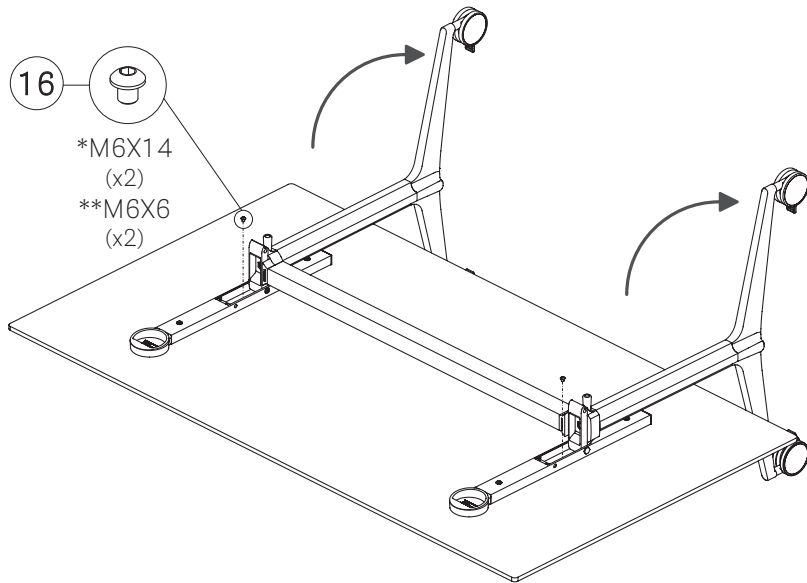
EN - Pull the red handle to complete the mounting of the top using the screws (16).

IT - Tirare la maniglia rossa per terminare il montaggio del ripiano tramite le viti (16).

DE - Ziehen Sie am roten Griff um die Montage, mit dem Einsetzen und Festziehen der Schrauben in der Tischplatte, (16) abzuschließen.

FR - Tirer la poignée rouge pour terminer le montage du plateau à l'aide des vis (16).

ES - Tirar de la manija roja para terminar el montaje de la encimera con los tornillos (16).



EN - ⚠ Position the top (11) on a smooth, scratch-resistant surface. Insert the red handle (12) inside the frame (13) and fix this one to the top (11) by using the screws (14). Fit the castors (15).

IT - ⚠ Posizionare il ripiano (11) su una superficie liscia e antigraffio. Inserire la maniglia rossa (12) all'interno del telaio (13) e fissare quest'ultimo al ripiano (11) mediante le viti (14). Montare le ruote (15).

DE - ⚠ PlaTisch-Platte (11) auf eine glatte, nicht zerkratzen Oberfläche legen. Führen Sie den roten Griff (12) in der Traverse (13) ein und befestigen Sie diese an der Tisch-Platte mit den Schrauben (14). Montieren Sie die Räder (15).

FR - ⚠ Positionner le plateau (11) sur une surface lisse et anty rayures. Insérer la poignée rouge (12) à l'intérieur de la structure (13) et fixer cette dernière au plateau (11) à l'aide des vis (14). Monter les roulettes (15).

ES - ⚠ Poner el sobre de mesa (11) arriba de una superficie lisa y antirayas. Insertar la manija roja (12) en la estructura (13) y fijar esta última en la encimera (11) con los tornillos (14). Montar las ruedas (15).

Reproduction of this document is strictly prohibited without prior written authorisation from Pedrali Spa. Sizes, weights and finishes may change without previous notice.
È vietata la riproduzione del seguente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Pedrali Spa. Dimensioni, pesi e finiture possono variare senza alcun preavviso.
ISTR_VPSILON_TILTING_TYT_2024.0

USE AND MAINTENANCE

Uso e manutenzione - Nutzung und wartung - Utilisation et maintenance - Uso y mantenimiento

Alluminium / Alluminio / Aluminium / Alluminium / Aluminio

EN - Clean using a microfibre cloth soaked in neutral soap or household degreaser. Always rinse with water and wipe it dry after cleaning. Avoid using granular detergents, solvents in general and concentrated, acid or alkaline products.

IT - Pulire utilizzando un panno in microfibra imbevuto di sapone neutro o sgrassatore per uso domestico. Risciacquare con acqua e asciugare sempre dopo la pulizia. Non usare detergenti granulari, abrasivi e prodotti concentrati, acidi o alcalini.

DE - Mit einem Mikrofasertuch reinigen, das mit neutraler Seife und Haushaltsreiniger getränkt ist. Nach der Reinigung immer mit Wasser abspülen und trocknen. Keine körnigen Reinigungsmittel, keine Lösungsmittel im Allgemeinen und keine konzentrierten, sauren oder alkalischen Produkte verwenden.

FR - Nettoyer à l'aide d'un chiffon en microfibre imbibé de savon neutre ou de dégraissant ménager. Rincez toujours à l'eau et séchez après le nettoyage. Ne pas utiliser de nettoyeurs granuleux et abrasifs, ni de produits concentrés, acides ou alcalins.

ES - Limpiar con una bayeta de microfibra empapada en jabón neutro, desengrasante doméstico. Aclarar siempre con agua y secar después de la limpieza. No utilizar detergentes granulados, disolventes en general y productos concentrados, ácidos o alcalinos.

Fenix / Fenix / Fenix /Fenix / Fenix

EN - Clean using a microfibre cloth soaked in neutral soap or household degreaser. Always rinse with water and wipe it dry after cleaning. In case of persistent stains, you can use a melamine sponge and rinse with a microfibre cloth dampened with water. Diluted denatured alcohol and ammonia can be used. Avoid using products containing abrasive substances, abrasive sponges or unsuitable tools, such as sandpaper or scouring pads. Avoid using products with a high acid or very alkaline content as they may stain the surface. Avoid furniture cleaners and, in general, cleaning agents containing wax. For further information, please read the "maintenance and cleaning instructions" at <https://www.fenixforinteriors.com/en-GB>

IT - Pulire utilizzando un panno in microfibra imbevuto di sapone neutro o sgrassatore per uso domestico. Risciacquare con acqua e asciugare sempre dopo ogni pulizia. In caso di macchie persistenti utilizzare una spugna melaminica. È possibile utilizzare alcol denaturato e ammoniaca diluiti. Non usare detergenti e spugne abrasive o strumenti non adatti, come carta vetrata o paglietta. Non utilizzare prodotti con forte contenuto acido o alcalini perché potrebbero macchiare la superficie. Non utilizzare detergenti per mobili e, in genere, i detergenti contenenti cere. Per ulteriori informazioni, leggere le "istruzioni per la manutenzione e la pulizia" sul sito web <https://www.fenixforinteriors.com/it>

DE - Mit einem Mikrofasertuch reinigen, das mit Neutralseife oder Haushaltsreiniger getränkt ist. Nach jeder Reinigung mit Wasser abspülen und trocknen. Bei hartnäckigen Flecken kann ein Melaminschwamm verwendet und mit einem wasserbefeuchteten Mikrofasertuch nachgespült werden. Verdünnter denaturierter Alkohol und Ammoniak können verwendet werden. Keine Produkte mit Scheuermitteln, Scheuerschwämme oder ungeeignete Werkzeuge wie Schleifpapier oder Stahlschwämme verwenden. Keine stark säurehaltigen oder stark alkalischen Produkte verwenden, weil sie die Oberfläche verschmutzen können. Vermeiden Sie Möbelreiniger und ganz allgemein wachshaltige Reinigungsmittel. Weitere Informationen finden Sie in der "Pflege- und Reinigungsanleitung" unter <https://www.fenixforinteriors.com/de-DE>.

Laminate - Melamine / Laminato - Nobilitato / Laminat - Melamin / Stratifié - Mélamine / Laminado -Melamina

EN - For daily cleaning, simply wipe laminate and melamine surfaces with a damp cloth, and apply a neutral detergent or household degreaser on the stains. It is good practice to act promptly by wiping off any liquid deposits in order to avoid their absorption and consequent formation of stains. Avoid using products containing denatured alcohol and ammonia, products with a strong acid or very alkaline content. Avoid the direct use of sharp or pointed tools. For more information, see <https://abetlaminati.com/it/>, <https://abetlaminati.com/products/print-hpl/>.

IT - Per la pulizia quotidiana usare un panno umido, mentre sulle macchie applicare un detergente neutro o sgrassatore per uso domestico. Risciacquare con acqua e asciugare sempre dopo ogni pulizia. È buona norma intervenire tempestivamente asciugando qualsiasi deposito di liquido, al fine di evitarne l'assorbimento e conseguente formazione di macchie. Non utilizzare prodotti a base di alcol denaturato ed ammoniaca, prodotti con forte contenuto acido o molto alcalini. Evitare l'utilizzo diretto di utensili affilati o appuntiti. Per maggiori informazioni, consultare <https://abetlaminati.com/it/>, <https://abetlaminati.com/products/print-hpl/>.

DE - Für die tägliche Reinigung genügt es, Laminat- und Melaminböden mit einem feuchten Tuch ab zu wischen und Flecken mit einem neutralen Reinigungsmittel oder Haushaltsreiniger zu behandeln. Es ist ratsam, flüssige Ablagerungen sofort abzuwischen, um deren Absorption und die daraus resultierende Fleckenbildung zu vermeiden. Keine Produkte auf der Basis von vergälltem Alkohol und Ammoniak, stark säurehaltige Produkte oder stark alkalische Produkte verwenden. Den direkten Gebrauch von scharfen oder spitzen Werkzeugen vermeiden. Für weitere Informationen siehe <https://abetlaminati.com/it/>, <https://abetlaminati.com/products/print-hpl/>.

FR - Pour le nettoyage quotidien, utiliser un chiffon humide et, sur les taches, un détergent neutre ou un dégraissant ménager. Rincez toujours à l'eau et séchez après chaque nettoyage. Il est bon d'agir rapidement en essuyant tout dépôt de liquide, afin d'éviter l'absorption et la formation de taches. Ne pas utiliser de produits contenant de l'alcool dénaturé et de l'ammoniaque, ni de produits fortement acides ou très alcalins. des produits fortement acides ou très alcalins. Éviter l'utilisation directe d'outils pointus ou tranchants. Pour plus d'informations, voir <https://abetlaminati.com/it/>, <https://abetlaminati.com/products/print-hpl/>.

ES - Para la limpieza diaria, simplemente limpiar el laminado y el suelo de melamina con una bayeta húmeda, y aplicar un detergente neutro o un desengrasante doméstico sobre las manchas. Es una buena práctica intervenir rápidamente limpiando cualquier depósito de líquido para evitar su absorción y la consiguiente formación de manchas. No utilizar productos a base de alcohol desnaturalizado y amoniaco, productos con fuerte contenido ácido o productos muy alcalinos. No utilizar directamente herramientas afiladas o puntiagudas. Para más información, consulte <https://abetlaminati.com/it/>, <https://abetlaminati.com/products/print-hpl/>.